

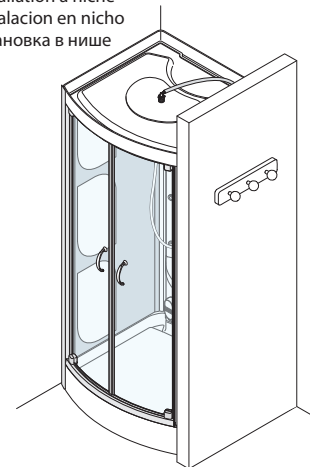
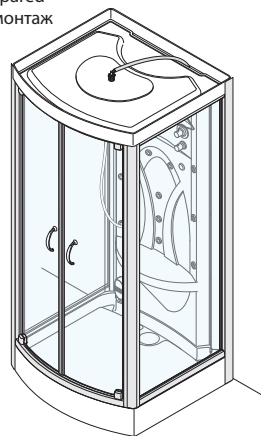
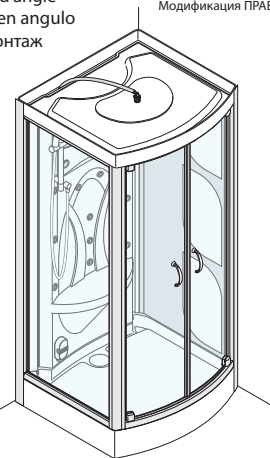
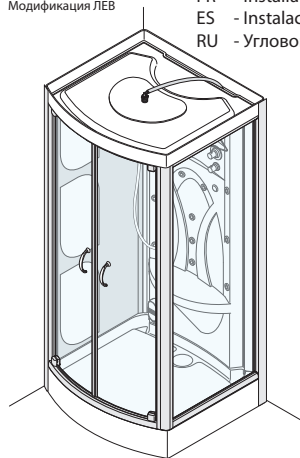
Versione sinistra
LH version
Linksausführung
Version gauche
Versión izquierda
Модификация ЛЕВ

IT - Installazione ad angolo
GB - Corner installation
DE - Enckinstallation
FR - Installation d'angle
ES - Instalacion en angulo
RU - Угловой Монтаж

Versione destra
RH version
Rechtsausführung
Version droite
Versión dcha
Модификация ПРАВ

Installazione a parete
Installation against wall
Wandinstallation
Installation murale
Instalacion a pared
Настенный монтаж

Installazione a nicchia
Niche installation
Nische installation
Installation à niche
Instalacion en niche
Установка в нише



IT - CARATTERISTICHE
GB - CHARACTERISTICS
DE - TECHNISCHE DATEN
FR - CARACTERISTIQUES
ES - CARACTERISTICAS
RU - ХАРАКТЕРИСТИКИ

						MS MULTISYSTEM	VPF VAPOR SYSTEM
DIMENSIONALI	DIMENSIONS	ABMESSUNGEN	DIMENSIONNELLES	DIMENSIONALES	ГАБАРИТНЫЕ		
Lunghezza	Length	Länge	Longueur	Longitud	Длина	cm 100	100
Larghezza	Width	Breite	Largeur	Anchura	Ширина	cm 93	93
Altezza	Height	Höhe	Hauteur	Altura	Высота	cm 219	219
Peso netto	Net weight	Nettogewicht	Poids net	Peso neto	Вес нетто	Kg 122	124
Peso operativo	Operating weight	Operatives Gewicht	Poids en service	Peso operativo	Рабочий вес	Kg 202	204
FUNZIONALI	FUNCTIONS	FUNKTIONEN	FONCTIONNELLES	FUNCIONALES	ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ		
Rubinetto	Tap	Absperrventil	Robinet	Grifo	Кран	1	1
Deviatore	Flow deviator	Umsteller	Inverseur	Desviador	Переключатель	1	1
Miscelatore	Mixer	Mischer	Mitigeur	Mezclador	Смеситель	1	1
Doccetta	Shower	Handbrause	Douchette	Ducha	Душевая головка	1	1
Soffione	Shower head	Kopfbrause	Pomme de douche	Inyector	Нагнетатель струи	1	1
Ugelli dorsali	Dorsal jets	Rückenmassagedüsen	Buses dorsales	Boquillas dorsales	Спинные сопла	3	3
Ugelli cervicali	Cervical jets	Nackenmassagedüsen	Buses cervicales	Boquillas cervicales	Цервикальные сопла	2	2
Ugelli laterali	Lateral jets	Seitendüsen	Buses latérales	Boquillas laterales	Боковые сопла	6	6
Bagno Turco	Turkish bath	Dampfbad	Bain turc	Baño Turco	Турецкая баня	-	1
Display elettronico	Electronic display	Elektr. Display	Afficheur électronique	Pantalla electrónica	Электронный дисплей	-	1
Dispenser	Dispenser	Dispenser	Distributeur	Dispenser	Распределитель	-	1
IDRAULICHE	HYDRAULIC	HYDRAULISCHE	HYDRAULIQUES	HIDRAULICAS	ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ		
Portata acqua	Water delivery	Förderleistung	Débit eau	Caudal agua	Емкость воды	l/min 6÷12	6÷12
Allacciamento rete	Mains connection	Netzanschluss	Raccordement réseau	Conexión red	Подсоединение к сети	1/2"	1/2"
Pressione rete (Pressione limite d'esercizio)	Mains pressure (Range of operating pressure)	Versorgungsdruck (Betriebsdruck- Begrenzung)	Pression réseau (Pression limite de fonctionnement)	Presión red (Presión límite de ejercicio)	Напор в сети (дак. рабочее давление)	bar 2÷4,5 kPa 200-450	2÷4,5 200-450
Pressione dinamica (Pressione di rilevamento portate) Scarico	Dynamic pressure (Delivery measure- ment pressure) Drain coupling	Dynamischer Druck (Durchfluss- messdruck) Ablauf	Pression dynamique (Pression de mesure du débit) Evacuation	Presión dinámica (Presión de medida de caudal) Desagüe	Напор (Давление при изме- рении расхода воды) Слив	bar 2,5 kPa 250	2,5 250
						Ø40/50	Ø40/50
ELETTRICHE	ELECTRICAL	ELEKTRISCHE	ELECTRIQUES	ELECTRICAS	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ		
Tensione	Voltage	Spannung	Tension	Tensión	Напряжение	Volt -	230
Frequenza	Frequency	Frequenz	Fréquence	Frecuencia	Частота	Hz -	50
Potenza assorbita	Power absorption	Aufg. Leistung	Puissance absorbée	Potencia absorbida	Потребл. мощность	kW -	2,2
Corrente	Current	Stromaufnahme	Courant	Corriente	Ток	A -	9

Italiano

Accertarsi che l'impianto elettrico dello stabile sia protetto da un interruttore differenziale (0,03A) e che l'impianto a terra sia conforme alle normative vigenti nel paese di utilizzo. Il collegamento alla centralina deve prevedere un interruttore onnipolare (con apertura tale che assicuri la disconnessione completa), posto fuori dalle zone 0,1,2,3 e lontano da possibili spruzzi d'acqua.

English

Ensure that the household electrical circuit is protected by a differential switch (0.03A) and that the earth circuit is in compliance with local legislation. The connection to the control unit must be fitted with a multiple switch (with a contact gap that ensures complete disconnection) located outside the areas marked 0, 1, 2 and 3 and as far as possible from water outlets.

Deutsch

Die elektrische Anlage des Gebäudes muss durch einen FI-Schutzschalter (0,03A) geschützt sein und die Erdungsanlage den örtlichen Bestimmungen entsprechen. Ein allpoliger Trennschalter (der die Trennung vom Netz und die allgemeine Ausschaltung ermöglicht) muss der Anlage außerhalb der Schutzbereiche 0,1,2,3, an einem vor Spritzwasser geschützten Ort, vorgeschaltet werden.

Français

L'installation électrique de l'immeuble doit être protégée par un interrupteur différentiel (0,03A); l'installation de mise à la terre doit être conforme aux normes en vigueur dans le Pays d'utilisation. Le branchement au boîtier doit être contrôlé par un interrupteur onnipolaire (ayant une ouverture des contacts qui assure la déconnexion complète), situé hors des zones 0,1,2,3 et éloigné de possibles éclaboussures d'eau.

Español

Asegurarse de que la instalación eléctrica del inmueble esté protegida por un diferencial (0,03A) y que la instalación de tierra sea conforme a las normas vigentes en el país de utilización. La conexión a la central debe prever un interruptor onnipolar (con una apertura de los contactos que permita la desconexión eléctrica total), colocado fuera de las zonas 0,1,2,3 y lejos de posibles salpicaduras de agua.

Русский язык

Следует удостовериться, что электрическая система здания защищена дифференциальным выключателем с величиной дифференциала 0,03А и что система заземления соответствует действующим нормам. Подключение к блоку управления должно иметь многополюсный выключатель (с размыканием контактов, что обеспечит полную изоляцию), размещенный за пределами зон 0,1,2,3 далеко от возможных брызг воды.

Italiano

Le misure sono espresse in cm.

Installazione ad angolo:
Il disegno si riferisce alla predisposizione per un box sinistro.

(*) = Altezza minima rivestimento piastrelle e priva di sporgenze.
■ = Aree disponibili per gli allacciamenti.

Legenda

- (A) Attacco acqua calda 1/2".
(B) Attacco acqua fredda 1/2".
(D) Uscita cavo alimentazione mt. 2 tipo H05-3x2,5 mm². Tensione 230VCA (max).
(E) Uscita cavo equipotenziale.
(F) Area per scarico a parete Ø40/50.
(G) Area per scarico a pavimento Ø40/50.
(I) Area cavi alimentazione.

English

All measurements shown are in centimetres.

Corner installation:

The drawing shows position of the outlets for the left-hand version.

(*) = Minimum height of tiled wall (flat and without protuberances).
■ = Area for positioning of the outlets.

Legend

- (A) 1/2" hot water coupling.
(B) 1/2" cold water coupling.
(D) Outlet for 2m power cable (type H05-3x25mm²). Voltage 230V AC (max).
(E) Outlet for equipotential cable.
(F) Area for positioning of Ø40/50 wall drain outlet.
(G) Area for positioning of (Ø40/50) floor drain outlet.
(I) Area for power cables.

Deutsch

Enckinstallation:

Die Zeichnung bezieht sich auf die Anlage einer linken Box.

(*) = Mindesthöhe der Fliesenwand (darf keine Vorsprünge aufweisen).
■ = Für die Anschlüsse verfügbare Bereiche.

Zeichenerklärung

- (A) Warmwasseranschluss, Durchm. 1/2".
(B) Kaltwasseranschluss, Durchm. 1/2".
(D) Wanddurchgang Netzanschlusskabel, 2m, Typ H05-3x2,5 mm². Spannung 230V Wechselstrom (max).
(E) Wanddurchgang Erdungskabel.
(F) Für den Wandablauf Ø40/50 verfügbare Bereiche.
(G) Für den Bodenablauf Ø40/50 verfügbare Bereiche.
(I) Bereich für Netzanschlusskabel.

Abmessungen in cm.

Français

Installation d'angle:

Le dessin se réfère à l'installation d'une cabine gauche.

(*) = Hauteur minimum prévue de surface carrelée et sans saillies.
■ = Zones disponibles pour les raccordements.

Legende

- (A) Raccord eau chaude, diam. 1/2".
(B) Raccord eau froide, diam. 1/2".
(D) Sortie câble alimentation 2 m, type H05-3x2,5 mm². Tension 230V c.a. (max).
(E) Sortie câble équipotiel.
(F) Zones disponibles pour l'évacuation murale Ø40/50.
(G) Zone disponible pour l'évacuation au sol Ø40/50.
(I) Zone câbles alimentation.

Les mesures sont en cm.

Español

Las medidas se dan en centímetros.

Instalacion en angulo:

El plano se refiere a la predisposición para una cabina izquierda.

(*) = Altura mínima alcatado y sin partes sobresalientes.
■ = Areas disponibles para los empalmes.

Legenda

- (A) Conexión agua caliente, diám. 1/2".
(B) Conexión agua fría, diám. 1/2".
(D) Salida cable alimentación m. 2 tipo H05-3x2,5 mm². Tensión 230V CA (max).
(E) Salida cable equipotencial.
(F) Area disponibles para el desagüe a pared Ø40/50.
(G) Area disponibles para el desagüe a tierra Ø40/50.
(I) Area cables alimentación.

Русский язык

Размеры выражены в см.

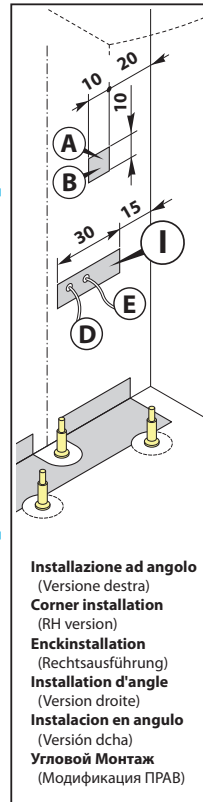
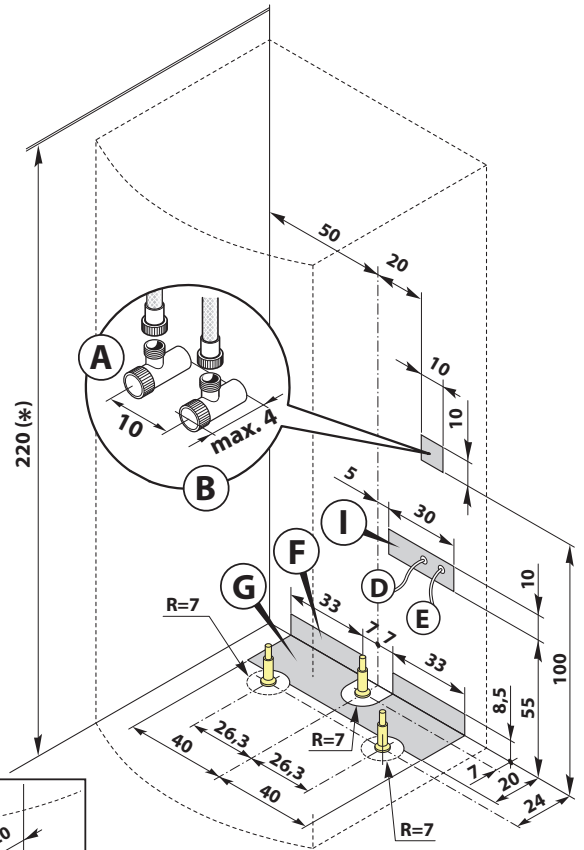
Угловой Монтаж:

На схеме обозначены сливные отверстия для левостороннего монтажа душевой кабины.

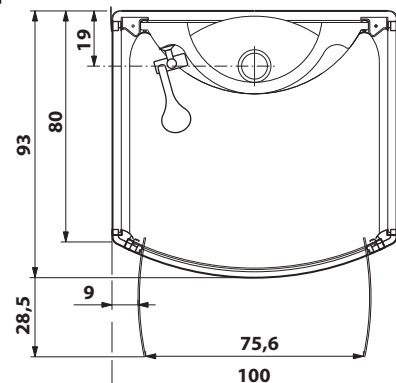
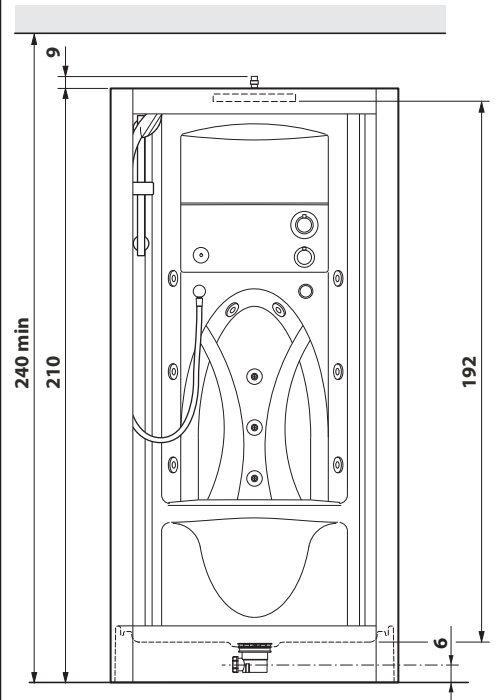
(*) = Минимальная высота облицовки плиткой и без выступов.
■ = Зоны, подходящие для подключений.

Условные Обозначения

- (A) Штуцер горячей воды, диам. 1/2".
(B) Штуцер холодной воды, диам. 1/2".
(D) Выход питающего кабеля 2 м типа H05-3x2,5. Напряжение 220-240 В перем. ток макс.
(E) Выход эквипотенциального кабеля.
(F) Зона для настенного слива Ø40/50.
(G) Зона для напольного слива Ø40/50.
(I) Зона питающего кабеля.



Installazione ad angolo
(Versione destra)
Corner installation
(RH version)
Enckinstallation
(Rechtsausführung)
Installation d'angle
(Version droite)
Instalacion en angulo
(Version dcha)
Угловой Монтаж
(Модификация ПРАВ)



Italiano

Il costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto senza dare alcun preavviso.

English

The manufacturer reserves the right to modify the product at any time without prior notice.

Deutsch

Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung, Änderungen am Produkt vorzunehmen.

Français

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications au produit sans donner aucun préavis.

Español

El constructor se reserva el derecho de aportar modificaciones al producto sin aviso previo.

Русский язык

Фирма-изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в изделие без всякого предупреждения.